

Noticias

[The Hammonton Gazette]

Sponsored by:

Fiesta Mexicana
RESTAURANT
327 12th Street | 609-704-1611
www.fiestamexicana-nj.com

Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

Vacaciones un poco más alegres para un veterano de Hammonton

POR CRAIG RICHARDS
EDITOR DE LA GAZETTE

HAMMONTON—En la fresca noche del 12 de noviembre, Santa llegó a Grape Street y, lanzando un poco de magia navideña hacia la casa de Leonetti, se vio una luz que iluminó la cuadra. La culminación de meses de trabajo centrados en el honor y un deseo profundamente arraigado de compartir el espíritu navideño con un veterano.

El veterano destinatario de este año fue Vincent Leonetti, acompañado por su esposa Amanda y su hija Joanna Leonetti. La familia dio la bienvenida al equipo de Bethany, amigos, familiares, vecinos e incluso al viejo Papá Noel a su casa a principios de este mes.

Leah Trevillyan, gerente de ventas residenciales de Bethany and Associate y autoproclamada jefa del Departamento de Luces de Navidad de los Elfos del Polo Norte habló sobre el programa. Explicó cómo se originó el regalo de la luz y que finalmente aterrizó en la puerta de la casa de Leonetti.

Con su icónico servicio de luces navideñas, el equipo de Bethany buscó una manera de retribuir a la comunidad. Un empresario que participó en una reciente convención industrial en Nashville proporcionó la inspiración y la idea conceptual, allanando el camino para el obsequio de luces que finalmente recibió la familia Leonetti.

Al regresar a casa, el equipo de Bethany comenzó a hacer publicaciones sobre la nominación de veteranos para tener la oportunidad de tener su hogar cubierto de luces. Inicialmente, iban a seleccionar a un veterano al azar, sin embargo, las historias que recibieron fueron demasiado especiales.

“Una vez que comenzamos a leer todas las historias, nos dimos cuenta de que no había forma de que pudiéramos hacerlo al azar”, dijo Trevillyan.

Un comité de residentes independientes de toda la comunidad se reunió para revisar las historias y seleccionar al destinatario de las luces. Y ese proceso de selección condujo a la nominación de Leonetti, poco después, lo que llevó a una planificación, orquestación y finalización aceleradas de dos semanas de la impresionante exhibición de luces que se encuentra en Grape Street.

“Creo que es importante que promovamos los valores nacionales y apoyemos a los veteranos como parte de eso”, dijo Jared Barton, director ejecutivo y presidente de Bethany Associates. “[El evento de esta noche] es fenomenal. “Es el espíritu de la Navidad”.

Barton, conmovido por las historias enviadas por todos los veteranos que nominaron, se sintió obligado a enviar una carta escrita a mano de agradecimiento a ca-

da nominado. Ese efecto emotivo de esas respuestas también afectó al vicepresidente de Bethany, John Trevillyan. “Es muy importante honrar a quienes han servido a nuestro país protegiendo nuestra libertad”, dijo Trevillyan.

Leah Trevillyan hizo la llamada para informar a la familia que fueron seleccionados. Se comunicó con Amanda en su celular.

“Pude decírselo y eso fue increíble. Fue una gran llamada telefónica”, dijo Trevillyan. Amanda luego le contó la noticia a su esposo.

Después de esa llamada, Leah trabajó con la familia para diseñar la exhibición y planificar la noche de la gran revelación. Fue un esfuerzo de todo el equipo de Bethany, juntar todo. Después de ver sus carteles de césped, incluso Santa llamó para pedir ayuda. Al enterarse del veterano y su familia, estaba súper emocionado de poder ayudar.

“Esto le dió ánimos al equipo para las fiestas. “Lloramos al leer algunas de las propuestas que la gente hizo. Fue una explosión de espíritu navideño”, dijo Trevillyan.

La historia de Vincent comienza con los trágicos acontecimientos del día 11 de septiembre de 2001. Profundamente afectado por el ataque terrorista en Nueva York, sintió el deber de responder. A los 17 años se alistó en el Cuerpo de Marines de los Estados Unidos y pronto se encontró en el extranjero.

“El 11 de septiembre ucedió en mi último año. Creo que todos recuerdan dónde estaban ese día. Estaba en la clase de física del segundo periodo en la escuela secundaria Delsea. [Cuando sucedió] miramos la televisión hasta que nos dejaron salir temprano. Solo ver esas torres tuvo un profundo impacto en mí. Sabía que tenía que hacer algo. Entonces, hice el programa de ingre-



Craig Richards/THG

Amigos, familiares, el equipo de Bethany Associates y Santa Claus celebraron con la familia Leonetti, quienes fueron seleccionados como los destinatarios de este año para recibir el regalo de su casa decorada con luces navideñas.

so diferido a los 16 años”, dijo Leonetti. A los 17 años se dirigió al entrenamiento básico.

A los 19 había sobrevivido a dos misiones de combate, una en Afganistán y otra en Irak. En 2004, fue enviado a Irak. Leonetti estuvo en la Segunda Batalla de Faluya, la batalla más sangrienta de todo el conflicto para las tropas estadounidenses. Logró evitar daños graves mientras servía en el Cuerpo de Marines.

Después del Cuerpo de Marines, con el deseo de servir, comenzó una carrera como oficial de policía. Si bien el campo de batalla en el extranjero terminó sin lesiones físicas, no tuvo tanta suerte en casa. En el cumplimiento del deber, Leonetti sufrió tres heridas de bala en la persecución de un agresor. Recibió un disparo en la oreja, el cuello y la mano derecha, pero siguió deteniendo al sujeto. Fue honrado con el premio más alto que un oficial en Nueva Jersey puede recibir. Como resultado de las lesiones en el cumplimiento del deber, finalmente se retiró por razones médicas en octubre de 2024.

Su familia habla de su humildad y dedicación al país y a la familia.

Su personalidad humilde y su gratitud se hicieron evidentes en su respuesta a las luces que Bethany proporcionó para su familia.

“Me sorprendió mucho y me sentí honrado de que me consideraran para tal honor. Realmente significa mucho para mí y mi familia”, dijo Leonetti.

En cuanto a las luces que proporcionó Bethany, “Esto nos dejó atónitos. Hicieron un gran trabajo. Mi esposa y yo estamos muy agradecidos de que hicieran esto por nosotros”, agregó Leonetti. “Siempre he tenido fe. Lo básico, siempre es amar y ser amado lo que triunfa y eleva el espíritu navideño”.

Amanda Leonetti estuvo de acuerdo. “Hemos pasado por muchas cosas en los últimos tres años, incluido el hecho de que le dispararan. Haber estado en combate durante la temporada navideña hace unos 20 años también trae muchos recuerdos”, dijo. “Entonces, significa mucho, renueva la fe cuando has pasado

por lo que hemos pasado. Se siente tan bien ver que la comunidad se preocupa”.

La pareja dijo que Joanna estaba muy emocionada y sabía que Santa vendría para la revelación de las luces. Pero incluso con toda la emoción de las fiestas, el verdadero espíritu del compromiso de la familia Leonetti con la fe y la familia no pasa desapercibido para Joanna.

“Está muy orgullosa de su padre. Si le preguntas por él te dirá que era un oficial de policía. Está muy orgullosa de su país y ama las fiestas, así que esto es genial”, agregó Amanda.

Incluso al recibir un regalo, la devoción de Vincent Leonetti por la familia y el país lo recompensa. Su fe y su deseo de servir son una inspiración para todos los estadounidenses. Su deseo de entrar en el servicio es tan conmovedor como la esencia misma del espíritu navideño.

“Sentí que mi país me necesitaba. Necesitaba que hiciéramos algo, que saliéramos y defendiéramos la libertad y que hiciéramos lo correcto”, concluyó Leonetti.

NOT SURE WHERE YOUR CHILD STANDS ACADEMICALLY?

SAVE \$100*
ON AN ACADEMIC EVALUATION (VALUED AT \$195)

HUNTINGTON CAN HELP!

AVERAGE INCREASES

2+ GRADE LEVELS
in math and reading**

229 POINT INCREASE
on SAT score***

5.4 POINT INCREASE
on ACT score***

\$71,149.00 PER STUDENT
in scholarship offers***

- K-12 TUTORING
- TEST PREP
- HOMEWORK HELP
- STUDY HALL
- ACADEMIC PERFORMANCE COACH

Huntington
LEARNING CENTER®

860 Route 168, Suite 102, Turnersville
856-227-0033
www.HuntingtonHelps.com

For the English language version of these articles, please read last week's edition of *The Hammonton Gazette* online. Available in digital form at www.hammontongazette.com.

©2022 Huntington Mark, LLC. Independently Owned and Operated. SAT and Advanced Placement (AP) are registered trademarks of the College Board. PSAT/NMSQT is a registered trademark of the College Board and the National Merit Scholarship Corporation. ACT is a registered trademark of ACT, Inc. None of these entities were involved in the production of, and do not endorse, this program. **Grade level results are based on cumulative average grade level increases in reading and math for 17,445 students from 2010-2014 using the full set of available student data. ***Results are based on surveys of 3,289 Huntington students graduating in 2019, using their initial Huntington Academic Evaluation and final SAT/ACT test score.

Sponsored by:



Noticias

[The Hammonton Gazette]

Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

El equipo de tenis de HHS superó las expectativas en 2024

POR DAN RUSSOMAN
DIRECTORA DE NOTICIAS / DEPORTES

HAMMONTON—Dos temporadas después de obtener solo una victoria, el equipo de tenis femenino de Hammonton High School ganó ocho partidos por segundo año consecutivo, mientras continúan reconstruyendo uno de los programas más consistentes de la Liga Cape Atlantic.

“Realmente tuvimos un gran año”, dijo la entrenadora de Hammonton, Heather Flaim.

“Para un equipo que no tenía mucha experiencia, mostramos una gran mejora y pudimos jugar bien contra algunos de los mejores equipos de la CAL [Liga Cape Atlantic]”, dijo.

Hammonton solo recuperó a

unas pocas veteranas, pero una gran participación ayudó a los Blue Devils, ya que las jugadoras pudieron desafiarse entre sí todos los días en la práctica.

“Muchas chicas vinieron este año, por lo que hubo mucha competencia todos los días en el tiempo de juego. Creo que eso nos convirtió en un mejor equipo”, dijo Flaim.

El resultado fue un récord de 8-13 y un lugar en los playoffs del Grupo 3 del Sur de Jersey, donde Hammonton perdió un partido de la primera ronda contra Deptford.

“Al final, realmente superamos nuestras propias expectativas. Creo que cuando comenzó la temporada, nuestro objetivo era simplemente poder competir todos los días, y ciertamente

pudimos hacerlo. Llegar a los playoffs y tener esa experiencia fue bueno para las chicas”, dijo Flaim.

La estudiante de último año Grace Kappauf mantuvo la posición número uno en individuales para Hammonton y tuvo una temporada sólida, ganando 14 partidos y obteniendo honores de All-Star de la CAL.

“Grace tuvo un gran año. Tuvo que jugar contra la mejor jugadora de cada equipo y pudo ganarse un lugar en el torneo estatal por su juego este año”, dijo Flaim.

Laila Palmore y Julializ DeJesus también jugaron individuales y cada una tuvo una temporada sólida. En el juego de dobles, Alyssa Ellis, Mia Donio, Abby Penza y Sophia Lucca también tuvieron actuaciones sólidas esta



Dan Russoman/THG.

Laila Palmore fue una de las mejores jugadoras individuales de Hammonton en 2024.

temporada.

“Jugamos bien todo el año, lo hicimos mejor de lo que pen-

sábamos y, con suerte, podemos seguir mejorando el año que viene”, dijo Flaim.

Maestros del año 2025 de Hammonton



Fotos de cortesía

El Distrito Escolar de Hammonton anunció los Maestros del año 2025. Son (en la foto, de izquierda a derecha): Courtney Thompson del Centro de Educación Infantil de Hammonton; Adalgisa Lyons de la Escuela Primaria Warren E. Sooy Jr.; Alyssa Walsh de la Escuela Media de Hammonton y Kelly Celona de la Escuela Secundaria de Hammonton.

Clauhs marca el ritmo para el equipo de cross country de Hammonton

POR DAN RUSSOMAN

DIRECTORA DE NOTICIAS / DEPORTES

HAMMONTON—Liderado por la estudiante de último año Natalie Clauhs, el equipo femenino de cross country de la escuela secundaria Hammonton disfrutó de una sólida temporada este otoño.

Compitiendo en una de las principales conferencias de la región, Hammonton ganó tres encuentros duales, pero los Blue Devils rara vez miden su éxito por victorias y derrotas contra un duro calendario de la Liga Cape Atlantic.

“Siempre nos centramos en los encuentros del campeonato, los grandes encuentros de fin de semana y en nuestro desempeño en ellos”, dijo la entrenadora de Hammonton, Michelle Wolosky.

En 2024, Hammonton pudo competir con algunos de los mejores equipos del sur de Jersey, mejorando los tiempos y estableciendo récords personales y del programa.

“Las chicas trabajaron muy duro en la temporada baja y eso se notó. Todas pudieron mejorar sus tiempos a lo largo de la temporada, y casi todas obtuvieron mejores tiempos personales”, dijo Wolosky.

Clauhs estuvo entre las mejores corredoras de la CAL y ganó medallas en ese encuentro, así como en los campeonatos del condado de Atlantic. Se convirtió en la segunda corredora en la historia de Hammonton en ganar un lugar en los campeonatos estatales y fue nombrada como una estrella de la Liga Cape Atlantic con mención honorífica.

“Natalie fue nuestra líder este año. Tuvo una gran temporada y se merecía todos los honores que recibió”, dijo Wolosky.

Otras dos estudiantes de último año, Emily Rolando e Ilenia Sinon, también tuvieron temporadas sólidas para los Blue Devils.

“Nuestras estudiantes de último año fueron líderes y las vamos a extrañar”, dijo Wolosky.

Ava Salita fue una de las corredoras más consistentes de Hammonton, y la estudiante de primer año Riley Raffensperger corrió bien en su primera temporada.

Corinne Egan, una velocista, mejoró sus tiempos en cada carrera, mientras que Lillian Reigel, Kaitlyn Falconi e Isabella Esposito completaron la alineación de los Blue Devils y también corrieron bien durante la temporada.

For the English language version of these articles, please read last week's edition of *The Hammonton Gazette* online. Available in digital form at www.hammontongazette.com.

CONNOLLY DERMATOLOGY

ESTABLISHED 1996

Now scheduling at our **NEW**
Hammonton location
392 N White Horse Pike,
Hammonton, NJ 08037

Schedule your yearly skin cancer check today in NJ, PA and DE

ConnollyDermatology.com (609) 926-8899